

УДК 316

DOI: 10.34670/AR.2021.34.86.024

## Имидж Китая в российских СМИ на основе теории кодирования/декодирования Стюарта Холла: на примере репортажей о КНР в российской прессе и соцсетях

**Лю Ци**

Магистрант факультета русского языка,  
Институт иностранных языков,  
Ланьчжоуский университет,  
730000, Китайская Народная Республика, провинция Ганьсу,  
Ланьчжоу, Южная дорога Тяньшуй, 222;  
e-mail: 1223913869@qq.com

**Вань Тао**

Магистрант факультета русского языка,  
Институт иностранных языков,  
Ланьчжоуский университет,  
730000, Китайская Народная Республика, провинция Ганьсу,  
Ланьчжоу, Южная дорога Тяньшуй, 222;  
e-mail: taowan0415@gmail.com

### Аннотация

Методологической базой исследования является теория Стюарта Холл, «отца британских культурных исследований», его теория кодирование/декодирование по-прежнему актуальна для анализа культурных явлений в СМИ в современную эпоху электронных медиа. Основываясь на теории кодирования/декодировании Холла, авторы анализируют сообщения российских СМИ о Китае, предпринимая попытку представить имидж Китая как с точки зрения содержания новостных сообщений, так и отношения аудитории. С этой целью анализируются как официальные заявления государственного руководства Китая и России, так и взгляды россиян, зафиксированные в социальной сети «ВКонтакте» на состояние и перспективы развития двусторонних межгосударственных отношений.

### Для цитирования в научных исследованиях

Лю Ци, Вань Тао. Имидж Китая в российских СМИ на основе теории кодирования/декодирования Стюарта Холла: на примере репортажей о КНР в российской прессе и соцсетях // Психология. Историко-критические обзоры и современные исследования. 2021. Т. 10. № 3А. С. 173-181. DOI: 10.34670/AR.2021.34.86.024

### Ключевые слова

Стюарт Холл, теория кодирование/декодирование, средства массовой информации, имидж Китая, социальные сети.

## Введение

Стюарт Холл является ключевой фигурой в развитии современных культурных исследований. Основная область его исследований—взаимосвязи между идеологией, личностью, культурой и политикой (7, Zhu Gang, 2006:446). Холл считается «отцом британских культурных исследований». Его ученик Дэвид Морли заметил: «Если раньше изучение культуры было делом немногих, то полвека спустя оно стало повсеместным и плодотворным». Культурное исследование—это не все Холла, но имя Холла является синонимом культурного исследования [Chen Lidan et al, 2014:99]. Статья Холла 1973 г. «Кодирование и декодирование телевизионного дискурса» оказала огромное влияние на изучение коммуникации и стала вехой в области исследований теории медиаккультуры. В статье Холл использовал действие знаков для изучения культурных феноменов в процессе медиаккоммуникации, на примерах демонстрируя, что знаки медиа содержат идеологию кодера и воспринимаются декодером в процессе коммуникации в принимающей, компромиссной или антагонистической манере.

СМИ играют важную роль в формировании и распространении имиджа страны. Сообщения о Китае в российских СМИ является наиболее прямым способом получения российской общественностью информации о Китае. В последние годы Китай и Россия начали сотрудничество и обмены в различных областях на основе создания всеобъемлющего стратегического партнерства сотрудничества. 29 июня 2021 г. председатель КНР Си Цзиньпин провел видеовстречу с президентом Путиным, чтобы объявить о продлении срока действия китайско-российского Договора о добрососедстве и дружбе, что является доказательством того, что китайско-российские отношения переживают лучший период в своей истории. Но является ли «дружба» между Китаем и Россией естественным переходом от правительства к обществу, или она остается только на уровне контактов на высшем уровне? Исходя из этого, в данной статье предпринята попытка проанализировать сообщения о Китае в официальном аккаунте российского информационного агентства ТАСС ВКонтакте в 2020 г., применяя теорию кодирования/декодирования Холла для обобщения имиджа Китая в российских основных СМИ с точки зрения кодирования и декодирования.

## Теория кодирование/декодирование Холла

Предшественником «кодирования/декодирования» была академическая лекция, сделанная Холлом в Университете Лестера в 1973 г. [8], которая позже была включена в сборник «Культура-Медиа-Язык» под названием «Кодирование и декодирование в телевизионном дискурсе» для открытой публикации. Утверждается, что марксистская политэкономия и структуралистская семиотика вдохновили Холла на понимание телевизионного производства, что привело к созданию модели Холла [5, Chen Lidan et al, 2014:100], в то время как теория культурной гегемонии Грамши также оказала большое влияние на Холла, поэтому теория «кодирование/декодирование» перевела исследования культуры из текстоцентризма в аудиторцентризм.

В книге «Кодирование/декодирование» Холл утверждает, что анализ процесса производства телевидения может быть на основе идеи Маркса «производство-циркуляция-распределение/потребление-воспроизводство». Холл утверждает, что передача информации—это не просто линейный процесс от отправителя к получателю, а круговая структура. Кодировщики производят серию символов в комбинации и затем распространяют сообщение

через средства массовой информации, через которые его получают декодеры. Поскольку отдельные декодеры отличаются друг от друга, они принимают, компрометируют или сопротивляются сообщению, и к этому времени сообщение, полученное декодером, может не быть точно таким же, как переданное кодером, что приводит к «перекодированию».

На формирование теории «кодирования/декодирования» Холла также повлиял Соссюр: Соссюр утверждал, что языковые символы объединяют не вещи и имена, а понятия и звуковые явления, то есть означаемое и означающее символа. А связь между означаемым и означающим общепринятая и произвольная [7, Zhu Gang, 2006:277-278]. Согласно этому, Холл утверждает, что телевизионные символы произвольны, их расширения конструируются, а их коннотации полны идеологии. Опираясь на теорию «культурной гегемонии» Грамши, он приходит к выводу, что телевизионные символы не равны друг другу, и что, кодируя их, кодер создает дискурсивную структуру, в которой доминирует идеология правителя. Холл переходит от обсуждения телевизионного производства в целом к анализу содержания телевизионной коммуникации, объединяя структуралистскую семиотику и идеологическую теорию, чтобы дать содержанию телевизионной коммуникации отличительный идеологический ярлык.

Во-первых, Холл рассматривает процесс производства масс-медиа как «кодирование». Первым шагом в кодировании является построение информации. Построение информации кодером регулируется субъективными и объективными факторами, включая знания кодера, производственные отношения, технологическую базу и необходимую телевизионную программу. После того как информация построена, ее необходимо символизировать. По словам Холла: «Необработанное историческое событие не может быть передано через телевизионные новости, событие должно быть символизировано в слышимом контексте телевизионного дискурса. В процессе передачи информации в дискурсивных знаках событие подчиняется всем сложным правилам языка» [Luo Gang et al, 2000:352]. Отсюда следует, что сигнификация—это представление информации в форме, соответствующей дискурсу телевизионного средства, с помощью правил языка, благодаря чему информация становится более понятной.

После завершения кодирования полученный текст вступает в обращение и ограничивается различными социальными отношениями. Закодированное сообщение должно быть выражено через СМИ, и благодаря технике СМИ закодированное сообщение создается в виде медиапрограмм для широкой аудитории.

Когда сообщение доставляется аудитории с помощью СМИ, аудитория производит очень сложные восприятия, эмоции, идеологии или поведенческие результаты [Luo Gang et al., 2000:354], которые Холл называет «декодированием». Холл утверждает, что между восприятием декодера и кодера существует определенная степень конгруэнтности, без которой эффективная коммуникация невозможна. Однако из-за различий в личностях, структуре знаний и ценностях кодера и декодера, декодер может не полностью понять сообщение, которое пытается передать кодер, и даже если декодер поймет эти сообщения, он может не полностью согласиться с ним, и тогда может возникнуть явление «неправильного понимания» [Чжао Цзинь, 2014:16-18]. Холл делит позицию декодера на три: (1) Доминантно-гегемонистская позиция. Декодеры в этой позиции полностью понимают и принимают сообщение, которое хочет передать кодер, полностью руководствуются идеологией правящего класса и демонстрируют высокую степень когнитивной конгруэнтности с ней. (2) Компромиссная позиция. Декодеры, занимающие эту позицию, признают гегемонистскую позицию доминирующего кода, но могут проявлять сопротивление ему в определенных контекстах. (3) Конфронтационная позиция. Декодер в этой позиции полностью отвергает доминирующий код и декодирует сообщение совершенно противоположным образом.

## **Анализ сообщений о Китае на главной странице ТАСС в социальном сети «ВКонтакте» с точки зрения кодирования**

Репортажи иностранных СМИ о Китае являются самыми мощными инструментами для формирования имиджа Китая. Выбрав определенный период времени в 2020 г. и извлекая сообщения, связанные с Китаем из официального аккаунта ТАСС, мы можем изначально определить предпочтения ТАСС в кодировании и имидж Китая, который он создает.

Поиск по ключевым словам «Китай» и «КНР» выявил в общей сложности 169 материалов, связанных с Китаем, на главной странице ТАСС ВКонтакте в 2020 г. Из них 12 записей касались внутренних дел и вопросов объединения Китая (включая Тайвань, Сянган и Синьцзян), 9 записей—экономического, научно-технического и социального развития Китая, 64 записи—эпидемии коронавируса (в основном в первой половине года) и 84 записи—дипломатии Китая, основными странами которой были США, Россия, Европейский Союз и Иран, в основном в области экономического развития, международного сотрудничества и вопросы безопасности и т.д.

Сообщения, связанные с Китаем, были разделены на две категории в соответствии с эмоциональным настроением кодеров: позитивные и нейтральные, негативные. Негативные сообщения были в основном связаны с эпидемией и «угрозой», которую представляет развитие Китая, и в основном цитировались заявления лидеров США или сообщения американских СМИ, например, 19 августа 2020 г., когда Вашингтон отложил торговые переговоры с Пекином, Трамп заявил, что не хочет «иметь дело с Китаем»/

Это показывает, что ТАСС, как организация, придерживающаяся идеологии правящего класса, готовит материалы о Китае, уделяя больше внимания отношениям Китая с другими странами, а также развитию Китая на международной арене и реакции других стран на это. Большинство материалов, посвященных эпидемии коронавируса, относятся к первой половине 2020 г., и большинство из них — объективная констатация фактов с менее эмоциональным подтекстом. Меньше внимания уделялось экономическому, технологическому и социальному развитию Китая, о которых сообщалось в позитивном ключе, в то время о внутренних делах Китая сообщалось относительно больше, и эти сообщения дали разные оценки Китаю.

В целом, имидж Китая, представленный в сообщениях ТАСС 2020 г., относительно положителен, в основном, в следующих аспектах: (1) После первого сообщения о эпидемии коронавируса, опубликованного 15 января, сообщения о Китае с точки зрения развития эпидемии, профилактики и борьбы с ней стали более объективными, например, 18-ого мая 2020 г. Си Цзиньпин заявил, что Китай своевременно и без задержки проинформировал Всемирную организацию здравоохранения о вспышке коронавируса, и призвал страны мира консолидировать усилия и оказать активную политическую и финансовую поддержку ВОЗ для эффективной борьбы с пандемией. А также в сообщении эпидемии с не меньшим вниманием к российским ответным мерам, например, 1-ого февраля 2020 г. Минтранс порекомендовал россиянам не летать в Китай без крайней необходимости. (2) Большое внимание сообщений на активном участии Китая в международном развитии, акцентировали создание хорошего имиджа Китая, например, 21-ого ноября 2020 г. власти КНР выделяют колумбийским коллегам \$600 тыс. в качестве гуманитарной помощи для борьбы с последствиями удара урагана «Йота». Также сообщали о многих китайских ответах на провокации США, в определенной степени изображая Китай в качестве дипломата «воющего волка», например, 23-ого июля 2020 г. МИД Китая сообщил об угрозах взрыва и убийства в адрес посольства КНР в Вашингтоне. В ведомстве отметили, что угрозы являются следствием распространения клеветы и разжигания ненависти правительством США. (3) Высоко оценивали экономическое и научное развитие Китая,

например, телекоммуникационная корпорация Huawei возглавила список самых сильных и конкурентоспособных компаний бытовой электроники КНР в 2020 г., сообщил журнал «Хужунь» (китайский аналог Forbes).

Но когда российские СМИ создают хороший имидж Китая, они также играют в свою собственную «игру». (1) В определенной степени существует намерение «завязать» отношения с Китаем как способ компенсировать давление, оказываемое США, например, 19 сентября 2020 г. Дональд Трамп заявил, что КНР создает для Соединенных Штатов больше внешнеполитических и иных проблем, чем Россия, 26 ноября 2020 г. США введут санкции против организаций из России и КНР в связи с ракетной программой Ирана. (2) Создание хорошего имиджа России за счет помощи Китаю, например, 8 февраля 2020 г. самолет МЧС РФ вылетел с партией гуманитарной помощи в Китай. Он доставит в КНР медицинские препараты, средства индивидуальной защиты, 13 февраля 2020 г. официальный представитель МИД РФ Мария Захарова на китайском языке пожелала Китаю одержать полную победу над эпидемией: «В это непростое время вся Россия душой с Китаем». (3) Хотя в основном цитаты из американских СМИ, косвенно выражают недовольство Китаем, например, 17-ого февраля 2020 г. официальный представитель МИД России заявила, что мировые лидеры квалифицировали КНР как угрозу всему человечеству, 31-ого мая 2020 г. Помпео раскритиковал КНР из-за Гонконга, пообещав защитить США от «тирании» Пекина.

### **Анализ сообщений о Китае на главной странице ТАСС в социальном сети «ВКонтакте» с точки зрения декодирования**

В целом, содержание сообщений ТАСС о Китае в 2020 г. является относительно позитивным, создавая более благоприятный имидж Китая. Но соглашается ли с этим российская общественность? Согласно теории кодирования/декодирования Холла, отношение декодирующих анализируется отдельно на доминантно-гегемонистскую, компромиссную и конфронтационную позиции, чтобы прийти к реальному имиджу Китая в глазах российской общественности.

Декодеры, занимающие доминантно-гегемонистскую позицию, полностью понимают и принимают информацию, распространяемую кодерами. Построчный анализ комментариев под материалами ТАСС, посвященными Китаю, показывает, что российская общественность в основном придерживается такой позиции, когда речь идет о США. Российская общественность менее терпима к гегемонистской практике США и заявлениям бывшего президента и с большей вероятностью поддержит Россию и Китай в борьбе с ними. Например, сообщение 18-ого апреля 2020 г.: «Дональд Трамп заявил, что число умерших от коронавируса в КНР выше, чем официально сообщает Пекин. Президент США также сообщил, что число умерших намного больше, чем в США». Некоторые пользователи сети считают, что Трамп «Когда в своей стране всё плохо, то надо переключить фокус на другую», «Сам свою страну довёл до ЧС, а теперь Китай ему покоя не даёт. Наводи порядок и помогай своему народу, а не выясняй сколько в Китае умерло. Кому-то легче станет от того, что число умерших занижено или завышено?» И сообщение 10-ого августа 2020 г. «МИД КНР сообщает, что Китай ввел санкции в отношении 11 американских официальных лиц в ответ на меры Минфина США. Некоторые пользователи сети говорили, что «В России тоже нужно вводить санкции в отношении многих амер. оф. лиц!», «Хорошая реакция на американские санкции, руководству нашего государства неплохо бы проучить янки также, а то у этих заокеанских политиков совсем <крыша поехала>».

Существует очень мало декодеров, которые заняли такую позицию по отношению к эпидемии. Среди немногих положительных комментариев было о сообщении извинения

гражданина Китая, заразившегося коронавирусом 7 февраля, за то, что он привез вирус в Россию. Сейчас он проходит лечение в больнице в Чите, а после полного выздоровления готов сдавать свою кровь, которая может содержать антитела, для пациентов. Большинство пользователей сети пожелали ему скорейшего выздоровления.

В книге «Кодирование/декодирование» Холл пишет: «Декодер, занимающий компромиссную позицию, оставляет за собой право сделать это доминирующее определение более когерентно соответствующим <местным условиям>, позиции своей собственной группы (3, Jin Huimin, 2010:71)». Таким образом, очевидно, что декодер в этой позиции больше заботится о своей собственной ситуации и интересах. Некоторые россияне оказались в компрометирующем положении в сообщениях об эпидемии в Китае, они не проявляли эмоционального настроения по отношению к эпидемии в Китае, но очень хотели, чтобы Россия прекратила полеты в Китай и опечатала границу для обеспечения безопасности внутри России. Например, 20-ого января 2020 г., когда стало известно, что произошла передача коронавируса «от человека к человеку». Некоторые пользователи сети воззвали: «Власти РФ, спасите нас. Закройте границы и любое сообщение с Китаем. Не травите нас». 13 февраля 2020 г. М. Захарова пожелала Китаю скорейшей победы над эпидемией на китайском языке, пользователь сети возражал: «Когда была Эбола наши выслали медиков. Когда коронавирус наши только с душой помогают?» И некоторые пользователи сети предположили источник коронавируса: «Мне кажется что с помощью биологического оружия США хотят ослабить экономику Китая».

Декодеры, находящиеся в противоборствующей позиции, наверно понимают сообщение, которое пытается передать кодировщик, но «можно полностью понять повороты, которые дискурс придает буквальным и коннотативным значениям, но декодировать сообщение совершенно противоположным образом» [Luo Gang et al, 2000:364]. К сожалению, в сообщении об эпидемии в Китае большинство населения занимало конфронтационную позицию. Несмотря на то, что репортажи были нейтральными и объективными, констатируя только факты, российская общественность отреагировала резко, вплоть до оскорбительных высказываний. Расистские фразы, такие как «Ждём когда Китайцы вымрут» и «Китайцы—это желтая чума, прячущаяся за Великой стеной», встречаются повсеместно. Возможно, такой массовый общественный резонанс связан с традиционными шовинистическими чувствами и страхом пострадать от эпидемии, но подобные злобные оскорбления все равно могут нанести большой вред национальной дружбе.

Кроме того, среди российской общественности все чаще возникают дискуссии о сотрудничестве между Китаем и Россией. Многие пользователи сети считают Китай и Россию союзниками и стратегическими партнерами, но некоторые из них также сомневаются в сотрудничестве между двумя государствами. Например, 3 сентября 2020 г. глава китайского государства Си Цзиньпин направил поздравительное послание Президенту РФ Путину по случаю 75-й годовщины победы во Второй мировой войне. Некоторые пользователи сети считают, что «Китай что-то задумал», «уменьшил ведь закупки нашего газа и нефти», «дружить конечно нужно! но осторожно... и деньги вперед ...». Это свидетельствует о сомнениях к российско-китайскому сотрудничеству. И сообщение 17-ого сентября 2020 г.: Отношения Китая и России приобретают особое значение в нынешнюю эпоху глобальной турбулентности и перемен. Как заявил министр иностранных дел, член Госсовета КНР Ван И, две страны выступают важными стабилизирующими силами на мировой политической арене. Пользователи сети комментируют: «Такая большая Сибирь матушка! Столько леса надо освоить. Русский, Китаец, Бензопила — дружба на век!». Владимир Путин заверил, что Москва ценит взаимодействие с Пекином при противодействии вызовам глобальной безопасности.

Пользователи сети высказывают мнение: «Цена сотрудничества — это наши дешёвый газ и лес», предполагая, что доступ к природным ресурсам России является целью сотрудничества Китая с Россией.

### Заключение

На формирование национального имиджа влияет перекрестное взаимодействие многих факторов, и после формирования национальный имидж как остается относительно стабильным, так и демонстрирует динамичную тенденцию развития при изменении среды и условий [Zhang Dongmei et al, 2019:56]. На основе теории кодирования/декодирования Холла для анализа материалов ТАСС о Китае в 2020 г., с точки зрения кодирования, российские СМИ представляли относительно хороший имидж Китая, с более выдающимися результатами как в экономическом развитии, так и в международном сотрудничестве, а эпидемия коронавируса не оказала большого влияния на оценку Китая российскими СМИ. В 2020 г. сотрудничество между Россией и Китаем остается как прежде крупным, и конфронтация между двумя странами и США продолжает расти. Однако, с точки зрения декодирования, российская общественность больше недовольна Китаем, в основном из-за последствий эпидемии коронавируса, опасений по поводу китайского импорта российских природных ресурсов и так называемой «китайской угрозы», которая может навредить России.

Из этого можно сделать вывод, что кодирование под идеологией правящего класса не совсем совпадает с декодированием широкой общественности. Российское правительство пытается создать более благоприятный имидж Китая, который не полностью приняла российская общественность, и даже расшифровывается таким образом, что полностью противоречит сообщениям СМИ. Очевидно, что теория кодирования/декодирования по-прежнему актуальна для анализа культурных явлений в СМИ в эпоху новых медиа. Исследования национального имиджа должны отойти от централизованного исследовательского мышления и объединить медиасистемы, текстовые структуры и производство дискурса с широким социально-историческим анализом и политической и экономической критикой [2, Huang Dianlin, 2016: 68], а также сосредоточиться на анализе медиасообщений, одновременно уделяя внимание отношению аудитории, чтобы служить представлению реального национального имиджа с более комплексной точки зрения.

### Библиография

1. 陈力丹, 林羽丰: 《继承与创新: 研读斯图亚特·霍尔代表作<编码/解码>》, 《新闻与传播研究, 2014/8.
2. 黄典林: 《重读<电视话语的编码与解码>——兼评斯图亚特·霍尔对传媒文化研究的方法论贡献》, 《新闻与传播研究, 2016/5.
3. 金惠敏: 《抵抗的力量决非来自话语层面——对霍尔编码/解码模式的一个批评》, 《文艺理论研究, 2010/2.
4. 罗钢, 刘象愚主编: 《文化研究读本》, 北京: 中国社会科学出版社, 2000.
5. 赵瑾: 《斯图亚特·霍尔“编码与解码”理论的研究》, 广西师范大学, 2014.
6. 张冬梅, 闫欣: 《俄罗斯媒体对“一带一路”报道的话语分析与中国形象研究》, 《俄罗斯东欧中亚研究, 2019/6.
7. 朱刚编著: 《二十世纪西方文论》, 北京: 北京大学出版社, 2006.
8. Hall S. Encoding, decoding in the television discourse. Discussion Paper. University of Birmingham. - Birmingham, 1973.
9. Лицзюнь Г. Лексическая репрезентация образа Китая в российском публицистическом дискурсе // Научный диалог. – 2019. – №. 3.
10. Кирсанова А. М. Образ Китая в российских специализированных Интернет-СМИ // Архонт. – 2019. – №. 3 (12).

## **The image of China in the Russian media based on the theory of coding/decoding by Stuart Hall: on the example of reports about China in the Russian press and social networks**

**Qi Liu**

Master's student of the Faculty of Russian Language,  
Institute of Foreign Languages, Lanzhou University,  
730000, 222, Tianshui South road, Lanzhou, Gansu province, People's Republic of China;  
e-mail: 1223913869@qq.com

**Tao Wan**

Master's student of the Faculty of Russian Language,  
Institute of Foreign Languages, Lanzhou University,  
730000, 222, Tianshui South road, Lanzhou, Gansu province, People's Republic of China;  
e-mail: taowan0415@gmail.com

### **Abstract**

The methodological basis of the research is the theory of Stuart Hall, "the father of British cultural studies", his theory of encoding / decoding is still relevant for the analysis of cultural phenomena in the media in the modern era of electronic media. Based on Hall's coding / decoding theory, the authors analyze Russian media reports about China, attempting to present the real image of China, both in terms of news content and audience attitudes. To this end, both the official statements of the state leadership of China and Russia and the views of Russians recorded in the social network VKontakte on the state and prospects of development of bilateral interstate relations are analyzed.

### **For citation**

Liu Qi, Wan Tao (2021) Imidzh Kitaja v rossijskih SMI na osnove teorii kodirovanija/dekodirovanija Stjuarta Holla: na primere reportazhej o KNR v rossijskoj presse i socsetjah [The image of China in the Russian media based on the theory of coding/decoding by Stuart Hall: on the example of reports about the PRC in the Russian press and social networks]. *Psikhologiya. Istoriko-kriticheskie obzory i sovremennye issledovaniya* [Psychology. Historical-critical Reviews and Current Researches], 10 (3A), pp. 173-181. DOI: 10.34670/AR.2021.34.86.024

### **Keywords**

Stuart Hall, coding / decoding theory, mass media, image of China, social networks.

### **References**

1. 陈力丹, 林羽丰: 《继承与创新: 研读斯图亚特·霍尔代表作<编码/解码>》, 《新闻与传播研究》, 2014/8.
2. 黄典林: 《重读<电视话语的编码与解码>——兼评斯图亚特·霍尔对传媒文化研究的方法论贡献》, 《新闻与传播研究》, 2016/5.
3. 金惠敏: 《抵抗的力量决非来自话语层面——对霍尔编码/解码模式的一个批评》, 《文艺理论研究》, 2010/2.

- 
4. 罗钢, 刘象愚主编: 《文化研究读本》, 北京: 中国社会科学出版社, 2000.
  5. 赵瑾: 《斯图亚特·霍尔“编码与解码”理论的研究》, 广西师范大学, 2014.
  6. 张冬梅, 闫欣: 《俄罗斯媒体对“一带一路”报道的话语分析与中国形象研究》, 《俄罗斯东欧中亚研究》, 2019/6.
  7. 朱刚编著: 《二十世纪西方文论》, 北京: 北京大学出版社, 2006.
  8. Hall S. Coding, decoding in television discourse. Discussion paper. University of Birmingham. - Birmingham, 1973.
  9. Lijun G. Lexical representation of the image of China in the Russian journalistic discourse //Scientific dialogue. – 2019. – №. 3.
  10. Kirsanova A.M. The image of China in Russian specialized Internet media //Archon. – 2019. – №. 3 (12).